Európai Parlament
2019-2024

Foglalkoztatási és Szociális Bizottság

2022/0131(COD)

25.1.2023

VÉLEMÉNY

a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság részéről

az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság részére

a harmadik országbeli állampolgárok valamely tagállam területén való tartózkodására és munkavállalására vonatkozó összevont engedélyre irányuló összevont kérelmezési eljárásról, valamint a harmadik országból származó, valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó munkavállalók közös jogairól szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (átdolgozás)
(COM(2022)0655 – C9-0163/2022 – 2022/0131(COD))

A vélemény előadója: Agnes Jongerius

PA_Legam

RÖVID INDOKOLÁS

Az összevont engedélyről szóló irányelv átdolgozását olyan lehetőségként kell megragadni, amely tisztességes munkakörülményeket teremt az Európai Unió tagállamaiban dolgozó harmadik országbeli állampolgárok számára.

Mindazonáltal minden munkaviszony hatalmi viszonynak is minősül. Szem előtt kell tartani, hogy a munkavállalók és a munkáltatók közötti hatalommegosztás nincs egyensúlyban. A munkavállalók rosszul járnak, ha a gyakorlatban nem jogosultak szervezetekbe tömörülni, vagy kollektív tárgyalásokat folytatni és sztrájkolni. Ezért szabályozásra van szükség ahhoz, hogy ez egyensúlyba kerüljön.

Ebben az értelemben javaslom, hogy ne legyünk naivak. A gazdaság legtöbb olyan ágazata, ahol a harmadik országokból származó munkavállalók dolgoznak – például a közlekedés, a vendéglátás vagy a logisztika – az alacsony bérekről és a munkavállalói jogok megsértésének magas kockázatáról ismert.

Ezekben az ágazatokban gyakran ez a helyzet a hazai munkavállalók esetében is. A harmadik országokból származó munkavállalók még inkább ki vannak téve a visszaélésnek és a kizsákmányolásnak, mivel nem rendelkeznek stabil hellyel a társadalomban, nem ismerik jogaikat, és nem rendelkeznek hatékony jogorvoslathoz való hozzáféréssel.

Ezzel az átdolgozással javítani kívánom az EU-ban munkát kereső és munkát vállaló harmadik országbeli állampolgárok helyzetét. Egyenlőbb bánásmódra van szükség. Ezt ki kell terjeszteni arra is, amit a saját élet- és munkakörülményeink szempontjából elfogadhatónak tartunk a fizetés, a szabadság, a munkaidő, a tisztességes lakhatás vagy a visszamenőleges kifizetések tekintetében.

Ezenkívül szükség van a jogorvoslati mechanizmusokhoz és az érdekképviseletek – különösen a szakszervezetek – általi támogatáshoz való tényleges hozzáférésre.

Sokkal több intézkedésre van szükség a szabályokat megszegő vagy kikerülő munkáltatók visszaélésszerű és kizsákmányoló gyakorlatainak megakadályozása érdekében. Ezért először is jobb dokumentációra van szükség mind a munkavállalók jogainak tisztázása, mind pedig annak lehetővé tétele érdekében, hogy a munkaügyi felügyelőségek ezeket érvényesíthessék. Magukat a felügyelőségeket is meg kell erősíteni.

Ez az átdolgozás azt is előrevetíti, hogy a harmadik országbeli munkavállalók kizsákmányolását eredményező új üzleti modellek hogyan alakulhatnak ki. Minden tőlem telhetőt megteszek annak érdekében, hogy ez ne következzen be. Ezért rendkívül fontos, hogy ebbe az irányelvbe kifejezetten bekerüljenek a munkaerő-kölcsönzők vagy bármely más alvállalkozók.

Kötelességünk, hogy egyenlő versenyfeltételeket teremtsünk azon munkáltatók számára, amelyek be akarják tartani a szabályokat, de versenytársaik a harmadik országbeli állampolgárok kárára tesznek szert előnyökre. Kötelességünk továbbá megvédeni azokat a munkavállalókat, akik viselik az egyenlőtlen bánásmód, a hátrányos bánásmód vagy akár a kizsákmányolás következményeit. Ily módon Európa jobbá fog válni.

MÓDOSÍTÁSOK

A Foglalkoztatási és Szociális Bizottság felkéri az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy vegye figyelembe az alábbi módosításokat:

Módosítás 1

Irányelvre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Meg kell állapítani az összevont engedély iránti kérelem elbírálására irányadó eljárási szabályokat. Ezen eljárásnak – figyelemmel a tagállami közigazgatások szokásos munkamennyiségére – eredményesnek és működőképesnek, valamint az érintettek kellő jogbiztonsága érdekében átláthatónak és méltányosnak kell lennie.	(4) Meg kell állapítani az összevont engedély iránti kérelem elbírálására irányadó eljárási szabályokat. Ezen eljárásnak – figyelemmel a tagállami közigazgatások szokásos munkamennyiségére – eredményesnek és működőképesnek, valamint az érintettek kellő jogbiztonsága érdekében átláthatónak***, megkülönböztetéstől mentesnek, nemek tekintetében kiegyensúlyozottnak, inkluzívnak*** és méltányosnak kell lennie.

Módosítás 2

Irányelvre irányuló javaslat
4 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) A szociális jogok európai pillére (a továbbiakban: a pillér), melyet 2017. november 17-én Göteborgban hirdettek ki, olyan elveket határoz meg, amelyek iránymutatásul szolgálnak az esélyegyenlőség és a munkaerőpiachoz való hozzáférés, a tisztességes munkakörülmények, valamint a szociális védelem és befogadás biztosításához, amelyeknek iránymutatásul kell szolgálniuk az Unióban lakóhellyel rendelkező, harmadik országbeli munkavállalókkal szembeni bánásmódhoz is.

Módosítás 3

Irányelvre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Ezen irányelv rendelkezései nem érinthetik a tagállamok azon hatáskörét, hogy a harmadik országbeli állampolgárok munkavállalási célból való tartózkodásának engedélyezését – az ilyen engedélyek számát is beleértve – szabályozzák.	(5) Ezen irányelv rendelkezései nem érinthetik a tagállamok azon hatáskörét, hogy a harmadik országbeli állampolgárok ***munkaerőpiacukon*** munkavállalási célból való tartózkodásának engedélyezését – az ilyen engedélyek számát is beleértve – szabályozzák. ***Meg kell állapítani a munkavégzés szokásos helyét annak biztosítása érdekében, hogy a harmadik országbeli állampolgárok részesülhessenek az őket megillető munkakörülményekből és társadalombiztosítási jogosultságokból. Ez akkor is így kell, hogy legyen, ha a munkát egynél több helyen végzik, például az építőiparban, vagy ha a munka mobil, például a közlekedésben.***

Módosítás 4

Irányelvre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Ezen irányelv hatálya alá a harmadik országbeli munkavállalók és a munkáltatók közötti munkaviszonynak kell tartoznia. Amennyiben valamely tagállam nemzeti joga lehetővé teszi, hogy harmadik országbeli állampolgárok a területére beutazzanak és ott tartózkodjanak a területén letelepedett olyan munkaerő-kölcsönzőkön keresztül, amelyekkel a munkavállaló munkaviszonyban áll, akkor ezen irányelv hatályának ezekre az ügynökségekre is ki kell terjednie.	(6) Ezen irányelv hatálya alá a harmadik országbeli munkavállalók és a munkáltatók közötti ***munkaszerződéseknek vagy*** munkaviszonynak kell tartoznia. Amennyiben valamely tagállam nemzeti joga lehetővé teszi, hogy harmadik országbeli állampolgárok a területére beutazzanak és ott tartózkodjanak a területén letelepedett olyan munkaerő-kölcsönzőkön keresztül, amelyekkel a munkavállaló ***munkaszerződésben vagy*** munkaviszonyban áll, akkor ezen irányelv hatályának ezekre az ügynökségekre is ki kell terjednie.

Módosítás 5

Irányelvre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Nem tartozhatnak ezen irányelv hatálya alá a harmadik országok azon kiküldetésben lévő állampolgárai, akik a 96/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv[39] hatálya alá tartoznak. Ez nem jelenti azt, hogy azon harmadik országbeli állampolgárok, akik jogszerűen tartózkodnak és vállalnak munkát valamely tagállamban, és egy másik tagállamban vannak kiküldetésben, a kiküldetésük időtartama alatt ne részesülnének továbbra is a kiindulási tagállam állampolgáraival egyenlő bánásmódban a munkavállalás azon feltételei tekintetében, amelyeket nem érint a 96/71/EK irányelv alkalmazása.	(7) Nem tartozhatnak ezen irányelv hatálya alá a harmadik országok azon ***tényleges*** kiküldetésben lévő állampolgárai, akik a 96/71/EK***[39], a 2014/67/EU[39a], az (EU) 2018/957[39b] és az (EU) 2020/1057[39c]*** európai parlamenti és tanácsi irányelv hatálya alá tartoznak. Ez nem jelenti azt, hogy azon harmadik országbeli állampolgárok, akik jogszerűen tartózkodnak és vállalnak munkát valamely tagállamban, és egy másik tagállamban vannak kiküldetésben, a kiküldetésük időtartama alatt ne részesülnének továbbra is a kiindulási tagállam állampolgáraival egyenlő bánásmódban a munkavállalás azon feltételei tekintetében, amelyeket nem érint a 96/71/EK***, a 2014/67/EU, az (EU) 2018/957 és az (EU) 2020/1057*** irányelv alkalmazása. ***A határokon átnyúló mesterséges megállapodásoknak a megelőzése érdekében a tagállamoknak megfelelő intézkedéseket kell hozniuk annak érdekében, hogy megvédjék a harmadik országbeli munkavállalókat a más tagállamokba irányuló csalárd kiküldetések révén elkövetett visszaélésektől. Az egységes kérelmezési eljárás és a munkáltatók ellenőrzése során kellő figyelmet kell fordítani az 593/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet[39d] (Róma I.) rendelkezéseire annak ellenőrzése érdekében, hogy ténylegesen az érintett tagállam-e a szokásos munkavégzési hely.***
[39] Az Európai Parlament és a Tanács 96/71/EK irányelve (1996. december 16.) a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről (HL L 18., 1997.1.21., 1. o.).	[39] Az Európai Parlament és a Tanács 96/71/EK irányelve (1996. december 16.) a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről (HL L 18., 1997.1.21., 1. o.).

Az Európai Parlament és a Tanács 2014/67/EU irányelve (2014. május 15.) a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló 96/71/EK irányelv érvényesítéséről és a belső piaci információs rendszer keretében történő igazgatási együttműködésről szóló 1024/2012/EU rendelet (az IMI-rendelet) módosításáról (HL L 159., 2014.5.28., 11. o.).

Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/957 irányelve (2018. június 28.) a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló 96/71/EK irányelv módosításáról (HL L 173., 2018.7.9., 16. o.).

Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/1057 irányelve (2020. július 15.) a közúti szállítási ágazatban dolgozó járművezetők kiküldetésére vonatkozó különös szabályoknak a 96/71/EK irányelv és a 2014/67/EU irányelv tekintetében való meghatározásáról, a 2006/22/EK irányelvnek a végrehajtási követelmények tekintetében történő módosításáról, valamint az 1024/2012/EU rendelet módosításáról (HL L 249., 2020.7.31., 49. o.).

Az Európai Parlament és A Tanács 593/2008/EK rendelete (2008. június 17.) a szerződéses kötelezettségekre alkalmazandó jogról (Róma I.) (HL L 177., 2008.7.4., 6. o.).

Módosítás 6

Irányelvre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) ***Nem tartozhatnak ezen irányelv hatálya alá azon harmadik országbeli állampolgárok, akiknek idényjellegű munkavállalás céljából engedélyezték***	***törölve***

valamely tagállam területére történő beutazást és a tartózkodást, és akik a 2014/36/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel[41] összhangban kérelmezték, vagy akiknek engedélyezték a valamely tagállam területére történő beutazást vagy tartózkodást, mivel e személyek a 2014/36/EU irányelv hatálya alá tartoznak, amely irányelv külön rendszert hoz létre .

---

[41] Az Európai Parlament és a Tanács 2014/36/EU irányelve (2014. február 26.) a harmadik országbeli állampolgárok idénymunkásként való munkavállalás céljából való belépésének és tartózkodásának feltételeiről (HL L 94., 2014.3.28., 375. o.).

Módosítás 7

Irányelvre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Ezen irányelvnek az összevont kérelmezési eljárásra és az összevont engedélyre vonatkozó rendelkezései nem vonatkozhatnak az egységes és a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumokra ,kivéve a tagállamok azon kötelezettségét, hogy az összevont engedélyről szóló határozat meghozatalára előírt ***négy hónapos*** határidőn belül kiadják a szükséges vízumot.	(12) Ezen irányelvnek az összevont kérelmezési eljárásra és az összevont engedélyre vonatkozó rendelkezései nem vonatkozhatnak az egységes és a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumokra ,kivéve a tagállamok azon kötelezettségét, hogy az összevont engedélyről szóló határozat meghozatalára előírt ***90 napos*** határidőn belül kiadják a szükséges vízumot .

Módosítás 8

Irányelvre irányuló javaslat
13 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(13) A kérelemről hozott döntés meghozatalára vonatkozó határidő	(13) A kérelemről hozott döntés meghozatalára vonatkozó határidő

magában kell, hogy foglalja mind adott esetben a vízum kiállításához szükséges időt, mind a munkaerőpiaci helyzet ellenőrzéséhez szükséges időt.	magában kell, hogy foglalja mind adott esetben a vízum kiállításához szükséges időt, mind ***az engedély kiadására vonatkozó, a nemzeti jogban előírt kritériumok és feltételek ellenőrzéséhez, köztük adott esetben*** a munkaerőpiaci helyzet ellenőrzéséhez szükséges időt.

Módosítás 9

Irányelvre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) Az ezen irányelv szerinti illetékes ***hatóság*** kijelölése nem érintheti más hatóságoknak és – adott esetben – a szociális partnereknek a kérelem elbírálásával és az arról szóló döntés meghozatalával kapcsolatos szerepét és feladatait.	(15) Az ezen irányelv szerinti illetékes ***hatóságok*** kijelölése nem érintheti más hatóságoknak és – adott esetben – a szociális partnereknek a kérelem elbírálásával és az arról szóló döntés meghozatalával***, továbbá a munkaügyi normák és szociális biztonsági szabályok nyomon követésével, végrehajtásával és érvényesítésével, valamint a panasztétel megkönnyítésével és a jogorvoslattal*** kapcsolatos szerepét és feladatait. ***A munkakörülményekre vonatkozó információkat közölni kell az illetékes hatóságokkal, például a munkaügyi felügyelőségekkel, az állami foglalkoztatási szolgálatokkal vagy a társadalombiztosítási intézményekkel ahhoz, hogy hatékonyan garantálják a harmadik országbeli munkavállalók jogait.***

Módosítás 10

Irányelvre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) A kérelemről ***hozott*** döntés meghozatalára vonatkozó határidő azonban nem foglalhatja magában a szakmai	(16) A kérelemről ***szóló*** döntés meghozatalára vonatkozó határidő azonban nem foglalhatja magában a szakmai ***és***

képesítések ***elismeréséhezszükséges*** időt. Ez az irányelv nem érintheti az oklevelek elismerésére vonatkozó nemzeti eljárásokat.	***munkahelyi*** képesítések ***elismeréséhez szükséges*** időt. Ez az irányelv nem érintheti az oklevelek elismerésére vonatkozó nemzeti eljárásokat.

Módosítás 11

Irányelvre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) Az összevont engedélyt az 1030/2002/EK tanácsi rendeletnek[42] megfelelően kell kiállítani, amely lehetővé teszi, hogy a tagállamok további információkat tüntessenek fel különösen arra vonatkozóan, hogy az adott személy számára engedélyezett-e a munkavállalás. A tagállamoknak, többek között a migráció hatékonyabb ellenőrzése érdekében, nemcsak az összevont engedélyen, hanem valamennyi kiállított egyéb tartózkodási engedélyen is fel kell tüntetniük a munkavállalás engedélyezésére vonatkozó információkat, függetlenül az engedély vagy a tartózkodási engedély típusától ,ami alapján engedélyezték a harmadik országbeli állampolgárnak a tagállam területére való beutazást és a tartózkodást, valamint a tagállam munkaerőpiacához való hozzáférést.	(17) Az összevont engedélyt az 1030/2002/EK tanácsi rendeletnek[42] megfelelően kell kiállítani, amely lehetővé teszi, hogy a tagállamok további információkat tüntessenek fel különösen arra vonatkozóan, hogy az adott személy számára engedélyezett-e a munkavállalás. A tagállamoknak, többek között a migráció hatékonyabb ellenőrzése érdekében, nemcsak az összevont engedélyen, hanem valamennyi kiállított egyéb tartózkodási engedélyen is fel kell tüntetniük a munkavállalás engedélyezésére vonatkozó információkat, függetlenül az engedély vagy a tartózkodási engedély típusától ,ami alapján engedélyezték a harmadik országbeli állampolgárnak a tagállam területére való beutazást és a tartózkodást, valamint a tagállam munkaerőpiacához való hozzáférést. ***A tagállamoknak hozzáférést kell biztosítaniuk a harmadik országbeli állampolgár számára az ilyen információkhoz, beleértve azok bármilyen változását is.***
[42] A Tanács 1030/2002/EK rendelete (2002. június 13.) a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról (HL L 157., 2002.6.15., 1. o.).	[42] A Tanács 1030/2002/EK rendelete (2002. június 13.) a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról (HL L 157., 2002.6.15., 1. o.).

Módosítás 12

Irányelvre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) ***Ezen irányelvnek*** az összevont ***engedélyre*** és a munkavállalástól eltérő célra kiállított tartózkodási ***engedélyre vonatkozó rendelkezései nem akadályozhatják meg*** a ***tagállamokat abban, hogy*** egy olyan ***további***, papír formátumú dokumentumot ***állítsanak*** ki, amelyen pontosabb információkat tudnak feltüntetni a munkaviszonyra vonatkozóan, amennyiben a tartózkodási engedélyen ehhez nincsen elég hely. ***Az*** ilyen dokumentum ***hozzájárulhat*** a harmadik országbeli állampolgárok kizsákmányolásának megakadályozásához és az illegális foglalkoztatás elleni küzdelemhez, azonban nem helyettesítheti a munkavállalási engedélyt***, ezzel megfosztva*** az összevont engedély koncepcióját annak lényegétől***, és kiállítását*** nem ***lehet kötelezővé tenni*** a ***tagállamok számára***. Az 1030/2002/EK rendelet 4. cikkében és a rendelet melléklete a) pontjának 20. alpontjában foglalt technikai lehetőségek segítségével elektronikus formátumban is tárolhatók ilyen információk.	(19) Az összevont ***engedélyen*** és a munkavállalástól eltérő célra kiállított tartózkodási ***engedélyen túlmenően*** a ***tagállamoknak*** egy olyan, papír formátumú dokumentumot ***is*** ki ***kell állítaniuk***, amelyen pontosabb információkat tudnak feltüntetni a ***munkaszerződésre vagy*** munkaviszonyra vonatkozóan, amennyiben a tartózkodási engedélyen ehhez nincsen elég hely. ***Egy*** ilyen dokumentum ***hozzájárulna*** a harmadik országbeli állampolgárok kizsákmányolásának megakadályozásához ***– ideértve a kizsákmányolás nemi dimenzióit is –*** és az illegális foglalkoztatás elleni küzdelemhez, azonban nem helyettesítheti a munkavállalási engedélyt, mivel az ***megfosztaná*** az összevont engedély koncepcióját annak lényegétől***. A munkafeltételeknek az említett dokumentumban szereplő feltételekhez képesti módosításai nem feltétlenül minősülhetnek a foglalkoztató megváltoztatásának az összevont engedély alkalmazásában. A munkakörülményekre vonatkozó információkat közölni kell az illetékes hatóságokkal, például a munkaügyi felügyelőségekkel, az állami foglalkoztatási szolgálatokkal vagy a társadalombiztosítási intézményekkel ahhoz, hogy hatékonyan garantálják*** a ***harmadik országbeli munkavállalók jogait***. Az 1030/2002/EK rendelet 4. cikkében és a rendelet melléklete a) pontjának 20. alpontjában foglalt technikai lehetőségek segítségével elektronikus formátumban is tárolhatók ilyen információk.

Módosítás 13

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Horizontális uniós jogszabályok hiányában a harmadik országbeli állampolgárok eltérő jogokkal rendelkeznek attól függően, hogy melyik tagállamban dolgoznak, és milyen állampolgárságúak. A koherens bevándorlási politika továbbfejlesztése, az uniós polgárok és a valamely tagállamban jogszerűen munkát vállaló harmadik országbeli állampolgárok jogai közötti különbségek csökkentése, valamint a bevándorlásra vonatkozó jelenlegi uniós vívmányok kiegészítése érdekében meg kell határozni bizonyos jogokat különösen annak konkretizálása érdekében, hogy mely területeken biztosított a tagállam saját állampolgáraival való egyenlő bánásmód azon harmadik országbeli állampolgárok számára, akik huzamos tartózkodási engedéllyel még nem rendelkeznek. E rendelkezések célja, hogy az Unión belül megteremtsék az egyenlő versenyfeltételek minimális szintjét, elismerjék, hogy ezek a harmadik országbeli állampolgárok a munkájukkal és befizetett adójukkal hozzájárulnak az Unió gazdaságához, valamint hogy csökkentsék a tagállam saját állampolgárai és a harmadik országbeli állampolgárok közötti tisztességtelen versenyt, amely az utóbbiak esetleges kizsákmányolásából következik. Ebben az irányelvben – a munkaviszony fogalmának az uniós jog egyéb rendelkezései szerinti értelmezésének sérelme nélkül – harmadik országbeli munkavállalónak kell tekinteni az olyan harmadik országbeli állampolgárt, akinek valamely tagállam területére való belépését engedélyezték, ott jogszerűen tartózkodik, és ott a nemzeti joggal vagy gyakorlattal összhangban ***fizetett jogviszony*** keretében munkát vállalhat.	(22) Horizontális uniós jogszabályok hiányában a harmadik országbeli állampolgárok eltérő jogokkal rendelkeznek attól függően, hogy melyik tagállamban dolgoznak, és milyen állampolgárságúak. A koherens bevándorlási politika továbbfejlesztése, az uniós polgárok és a valamely tagállamban jogszerűen munkát vállaló harmadik országbeli állampolgárok jogai közötti különbségek csökkentése, valamint a bevándorlásra vonatkozó jelenlegi uniós vívmányok kiegészítése érdekében meg kell határozni bizonyos jogokat különösen annak konkretizálása érdekében, hogy mely területeken biztosított a tagállam saját állampolgáraival való egyenlő bánásmód azon harmadik országbeli állampolgárok számára, akik huzamos tartózkodási engedéllyel még nem rendelkeznek. E rendelkezések célja, hogy az Unión belül megteremtsék az egyenlő versenyfeltételek minimális szintjét, elismerjék, hogy ezek a harmadik országbeli állampolgárok a munkájukkal és befizetett adójukkal hozzájárulnak az Unió gazdaságához, valamint hogy csökkentsék a tagállam saját állampolgárai és a harmadik országbeli állampolgárok közötti tisztességtelen versenyt, amely az utóbbiak esetleges kizsákmányolásából következik. ***E tekintetben nagyobb figyelmet kell fordítani a nemekkel kapcsolatos dimenziókra és a munkaerő-migráció elnőiesedésére.*** Ebben az irányelvben – a munkaviszony fogalmának az uniós jog egyéb rendelkezései szerinti értelmezésének sérelme nélkül – harmadik országbeli munkavállalónak kell tekinteni az olyan harmadik országbeli állampolgárt, akinek valamely tagállam területére való belépését engedélyezték, ott jogszerűen tartózkodik, és ott a nemzeti joggal***,*** ***kollektív szerződésekkel*** vagy gyakorlattal

összhangban ***munkaszerződés vagy munkajogviszony*** keretében munkát vállalhat***, figyelemmel az Európai Bíróság ítélkezési gyakorlatára***.

Módosítás 14

Irányelvre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) ***A munkavégzés feltételeinek*** ezen irányelvben említett ***fogalmába*** legalább a ***díjazásnak és*** az ***elbocsátásnak***, a munkahelyi ***egészségvédelemnek*** és ***biztonságnak***, a ***munkaidőnek*** és a ***szabadságolásnak bele kell tartoznia***, figyelembe véve a hatályban lévő kollektív szerződéseket.	(25) ***Az*** ezen irányelvben említett ***tisztességes munkafeltételeknek magukban kell foglalniuk*** legalább a ***foglalkoztatási feltételeket, a fizetésre – ideértve a minimálbérre –,*** az ***elbocsátásra***, a munkahelyi ***egészségvédelemre*** és ***biztonságra***, a ***munkaidőre*** és a ***szabadságolásra vonatkozó feltételeket***, figyelembe véve a hatályban lévő kollektív szerződéseket***, illetve a szervezetbe tömörüléshez és a sztrájkhoz való jogot***.

Módosítás 15

Irányelvre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) A tagállamoknak ***a valamely*** harmadik országbeli ***állampolgár*** által egy másik tagállamban szerzett szakmai ***képesítéseket az uniós polgárok ilyen szakmai képesítéseivel megegyező módon el kell ismerniük***, ***a harmadik országban szerzett képesítéseket pedig*** a 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel[47] összhangban figyelembe kell venniük. A harmadik országbeli munkavállalók számára biztosított azon jog, hogy az okleveleknek, bizonyítványoknak és más szakmai képesítéseknek a vonatkozó nemzeti eljárásokkal összhangban történő	(26) A tagállamoknak ***el kell ismerniük a*** harmadik országbeli ***állampolgárok*** által egy másik tagállamban szerzett szakmai ***és munkahelyi képesítéseket, pontosan úgy, ahogy ezt uniós polgárok esetében teszik***, ***és*** a 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel[47] összhangban figyelembe kell venniük ***a harmadik országban szerzett képesítéseket is***. A harmadik országbeli munkavállalók számára biztosított azon jog, hogy az okleveleknek, bizonyítványoknak és más szakmai képesítéseknek a vonatkozó nemzeti eljárásokkal összhangban történő

elismerése tekintetében egyenlő bánásmódban részesüljenek, nem érintheti a tagállamoknak az ilyen harmadik országbeli munkavállalók nemzeti munkaerőpiacukhoz való hozzáférésének engedélyezésével kapcsolatos hatáskörét.

---

[47] 2005/36/EK irányelv a szakmai képesítések elismeréséről (HL L 255., 2005.9.30., 22. o.).

elismerése tekintetében egyenlő bánásmódban részesüljenek, nem érintheti a tagállamoknak az ilyen harmadik országbeli munkavállalók nemzeti munkaerőpiacukhoz való hozzáférésének engedélyezésével kapcsolatos hatáskörét.

---

[47] 2005/36/EK irányelv a szakmai képesítések elismeréséről (HL L 255., 2005.9.30., 22. o.).

Módosítás 16

Irányelvre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) A harmadik országbeli munkavállalóknak a szociális biztonság tekintetében egyenlő bánásmódban kell részesülniük. A szociális biztonság ágait a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet[48] határozza meg. Ezen irányelvnek a szociális biztonság területén alkalmazott egyenlő bánásmódra vonatkozó rendelkezéseinek azon munkavállalókra is vonatkozniuk kell, akik számára közvetlenül egy harmadik országból érkezve engedélyezik a beutazást és a tartózkodást valamely tagállamban. ***Ez az irányelv ugyanakkor nem ruházhatja fel*** a ***harmadik országbeli munkavállalókat*** több ***joggal, mint amennyiről*** a ***szociális biztonság területén már meglévő*** uniós ***jog rendelkezik azon harmadik országbeli állampolgárok*** tekintetében***, akiknek a helyzete több tagállamot is érint***.	(27) A harmadik országbeli munkavállalóknak a szociális biztonság tekintetében egyenlő bánásmódban kell részesülniük***, ideértve a jogosultságok hordozhatóságát is***. A szociális biztonság ágait a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet[48] határozza meg. Ezen irányelvnek a szociális biztonság területén alkalmazott egyenlő bánásmódra vonatkozó rendelkezéseinek azon munkavállalókra is vonatkozniuk kell, akik számára közvetlenül egy harmadik országból érkezve engedélyezik a beutazást és a tartózkodást valamely tagállamban. ***Azon harmadik országbeli állampolgárokat, akiknek*** a ***helyzete*** több ***tagállamot is érint,*** a ***társadalombiztosítást illetően az*** uniós ***jogban biztosított jogok*** tekintetében ***is egyenlő bánásmódban kell részesíteni***.

---

[48] Az Európai Parlament és a Tanács 883/2004/EK rendelete (2004. április 29.) a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról (HL L 166., 2004.4.30., 1. o.).

[48] Az Európai Parlament és a Tanács 883/2004/EK rendelete (2004. április 29.) a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról (HL L 166., 2004.4.30., 1. o.).

Módosítás 17

Irányelvre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Az uniós jog nem korlátozza a tagállamoknak a szociális biztonsági rendszerük kialakítására vonatkozó hatáskörét. Az egyes tagállamok állapítják meg a szociális biztonsági ellátások nyújtásának feltételeit, valamint ezen ellátások összegét és folyósításuk időtartamát. Mindazonáltal e hatáskör gyakorlása során a tagállamoknak tiszteletben kell tartaniuk az uniós jogot.	(29) Az uniós jog nem korlátozza ***és nem is korlátozhatja*** a tagállamoknak a szociális biztonsági rendszerük kialakítására vonatkozó hatáskörét. Az egyes tagállamok állapítják meg a szociális biztonsági ellátások nyújtásának feltételeit, valamint ezen ellátások összegét és folyósításuk időtartamát. Mindazonáltal e hatáskör gyakorlása során a tagállamoknak tiszteletben kell tartaniuk az uniós jogot.

Módosítás 18

Irányelvre irányuló javaslat
31 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(31) A harmadik országbeli munkavállalókkal szembeni egyenlő bánásmód megerősítése érdekében a tagállamoknak hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat kell előírniuk a munkáltatókkal szemben az ezen irányelv alapján elfogadott, különösen a munkakörülményekre, az egyesülési és társulási ***szabadságra***, ***valamint*** a ***szociális ellátásokhoz*** való ***hozzáférésre vonatkozó nemzeti rendelkezések megsértése esetére***.	(31) A harmadik országbeli munkavállalókkal szembeni egyenlő bánásmód megerősítése érdekében a tagállamoknak hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat kell előírniuk a munkáltatókkal szemben az ezen irányelv alapján elfogadott, különösen a munkakörülményekre, ***a társadalombiztosítási juttatásokhoz való hozzáférésre és a munkavállalói jogokra vonatkozó nemzeti rendelkezések megsértése esetére, beleértve*** az egyesülési és társulási ***szabadságot***, ***a kollektív szerződések tárgyalásához és megkötéséhez való jogot,*** a ***szervezett fellépéshez való jogot és a sztrájkhoz*** való ***jogot, az egyenlő értékű munkáért járó egyenlő díjazás elvét, a kényszer- és gyermekmunkával szembeni védelmet, valamint a megkülönböztetéssel szembeni védelmet***.

Módosítás 19

Irányelvre irányuló javaslat
32 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(32) Ezen irányelv megfelelő végrehajtásának biztosítása érdekében a tagállamoknak ***biztosítaniuk*** kell, hogy megfelelő ***mechanizmusokat vezessenek be*** a munkáltatók nyomon követésére, valamint hogy hatékony és megfelelő ellenőrzéseket ***hajtsanak végre saját területükön***. A munkáltatókat elsődlegesen a tagállamok illetékes hatóságai által elvégzendő ***kockázatelemzés alapján*** kell ***kiválasztani ellenőrzésre***, olyan tényezők figyelembevételével, mint az ágazat, amelyben a vállalat a tevékenységét végzi, valamint a nyilvántartott korábbi jogsértések.	(32) Ezen irányelv megfelelő végrehajtásának biztosítása érdekében a tagállamoknak ***a szociális partnerekkel, különösen a szakszervezetekkel együttműködve és a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) munkaügyi ellenőrzésről szóló 81. számú egyezményével összhangban gondoskodniuk*** kell ***arról***, hogy megfelelő ***mechanizmusok álljanak rendelkezésre*** a munkáltatók nyomon követésére, valamint hogy ***területükön*** hatékony***, rutinszerű*** és ***előre be nem jelentett, valamint*** megfelelő ellenőrzéseket ***végezzenek a munkaügyi és szociális jogszabályok megsértésének felderítése érdekében, a tisztességes munkakörülmények biztosítása érdekében***. ***A harmadik országbeli munkavállalók esetében még mindig nagyobb a valószínűsége annak, hogy megsértik jogaikat és foglalkoztatási feltételeiket, mint a munkavállalók más csoportjai körében. Ezért azt, hogy mely*** munkáltatókat ***jelölik ki ellenőrzésre,*** elsődlegesen a tagállamok illetékes hatóságai által elvégzendő ***kockázatelemzésre*** kell ***alapozni***, olyan tényezők figyelembevételével, mint az ágazat, amelyben a vállalat a tevékenységét végzi, valamint a nyilvántartott korábbi jogsértések. ***A harmadik országbeli állampolgárok nagyobb valószínűséggel dolgoznak olyan ágazatokban, amelyekről ismert, hogy nagyobb a munkaügyi normák megsértésének kockázata. Ezen irányelv megfelelő végrehajtásának javítása és a bevált gyakorlatok tagállamok közötti cseréje érdekében alapvető fontosságú az összevont engedélyek alkalmazását, megújítását és visszavonását érintő gyakorlatok nyomon***

követése.

Módosítás 20

Irányelvre irányuló javaslat
33 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(33) A tagállamoknak hatékony mechanizmusokat kell létrehozniuk, amelyeken keresztül a harmadik országbeli munkavállalók jogorvoslatért folyamodhatnak és panasszal élhetnek közvetlenül vagy olyan harmadik felek útján, akiknek – a nemzeti jogban megállapított kritériumoknak megfelelően – jogos érdeke az ezen irányelvnek való megfelelés biztosítása, mint például szakszervezetek vagy más szövetségek, illetve illetékes hatóságok. Ez az olyan helyzetek kezelése érdekében szükséges, amikor a harmadik országbeli munkavállalók nincsenek tisztában a szabályok érvényre juttatását célzó mechanizmusok meglétével, vagy vonakodnak saját nevükben igénybe venni ezeket, például mert félnek a lehetséges következményektől.	(33) A tagállamoknak ***időszerű, átlátható, a nemek közötti egyenlőséget figyelembe vevő és*** hatékony mechanizmusokat kell létrehozniuk, amelyeken keresztül a harmadik országbeli munkavállalók jogorvoslatért folyamodhatnak és panasszal élhetnek közvetlenül vagy olyan harmadik felek útján, akiknek – a nemzeti jogban megállapított kritériumoknak megfelelően – jogos érdeke az ezen irányelvnek való megfelelés biztosítása, mint például szakszervezetek vagy más szövetségek, ***az Európai Munkaügyi Hatóság,*** illetve illetékes hatóságok***. Az összevont engedély megadásakor a vitarendezésre és a jogorvoslatra, valamint a panaszok benyújtására vonatkozó hozzáférési mechanizmusokat hozzáférhető módon kell közölni a harmadik országbeli állampolgárokkal, többek között úgy, hogy az információkat a harmadik országbeli állampolgárok által értett releváns nyelveken kell megadni***. Ez az olyan helyzetek kezelése érdekében szükséges, amikor a harmadik országbeli munkavállalók nincsenek tisztában a szabályok érvényre juttatását célzó mechanizmusok meglétével, vagy vonakodnak saját nevükben igénybe venni ezeket, például mert félnek a lehetséges következményektől.

Módosítás 21

Irányelvre irányuló javaslat
33 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(33a) Ezen irányelv végrehajtása során a tagállami hatóságoknak különös figyelmet kell fordítaniuk a munkaerő-közvetítő ügynökségek szerepére. Bár a munkaerő-közvetítő ügynökségek megkönnyíthetik a kérelmezők számára az eljárásokat, a szakszervezetekkel és az érintett civil társadalmi szervezetekkel együttműködésben kezelni kell azokat a kockázatokat, amelyek a harmadik fél általi közvetítés során felmerülhetnek – például a szerződés helyettesítése, aránytalan és túlzott mértékű díjak, adósrabszolgaság és más kizsákmányoló gyakorlatok formájában –, melyek megelőzése céljából tájékoztatást kell nyújtani a potenciális kérelmezőknek és az engedélyek birtokosainak, nyomon kell követni az eljárásokat, szankciókat kell alkalmazni, és meg kell könnyíteni a panasztételt és a jogorvoslatot. Az ILO elveivel összhangban a tagállamok rendelkezhetnek úgy, hogy a harmadik országbeli állampolgárokra nem lehet ráterhelni a munkaerő-felvételi díjakat és a kapcsolódó költségeket.

Módosítás 22

Irányelvre irányuló javaslat
34 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(34) Az összevont engedélynek fel kell jogosítania a harmadik országbeli állampolgárt arra, hogy az engedély érvényességi ideje alatt ***munkáltatót váltson***. A ***tagállamok számára lehetővé*** kell ***tenni***, hogy ***előírják*** a ***változásról való értesítést***, és a munkáltató ***személyében bekövetkező változás esetén ellenőrizzék*** a ***munkaerőpiaci helyzetet***. Az összevont engedélyt nem lehet visszavonni legalább ***három*** hónapig, ha birtokosa	(34) Az összevont engedélynek fel kell jogosítania a harmadik országbeli állampolgárt arra, hogy az engedély érvényességi ideje alatt ***munkát keressen és másik munkáltatóval kössön munkaszerződést***. A ***tagállamoknak elő*** kell ***írniuk***, hogy ***az első munkanap előtt be kelljen jelenteni a munkáltató személyében bekövetkezett változást és*** a ***munkaszerződésre vagy munkaviszonyra vonatkozó bármely információt***, és

munkanélkülivé válik.	***képesnek kell lenniük a munkaügyi normák ellenőrzése, beleértve a munkaerő-piaci helyzet ellenőrzését, kizárólag abban az esetben, ha*** a munkáltató ***egy másik foglalkoztatási ágazatra vált. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az összevont engedély jogosultja munkáltatóváltásra való törekvése során folytathassa munkaszerződését vagy munkaviszonyát ugyanazzal a munkáltatóval. A kommunikációs eljárás célja a munkaügyi normák és a társadalombiztosítási jogok nyomon követése és érvényesítése***. Az összevont engedélyt nem lehet visszavonni legalább ***kilenc*** hónapig, ha birtokosa munkanélkülivé válik. ***Harmadik országbeli állampolgár terhesség, fogyatékosság, sérülés, baleset vagy betegség miatti munkaképtelensége esetén – különösen, ha a fogyatékosság, sérülés, baleset vagy betegség munkával kapcsolatos – a tagállamoknak értékelniük kell az egyedi körülményeket, és lehetővé kell tenniük a kilenc hónapos időszak meghosszabbítását.***

Módosítás 23

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Ez az irányelv ***meghatározza***:	(1) Ez az irányelv ***az alapvető jogokkal, mint az uniós jog általános elveivel, valamint a nemzetközi joggal, többek között az emberi jogi kötelezettségekkel összhangban a következőket határozza meg***:

Módosítás 24

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ez az irányelv nem érinti a tagállamoknak a harmadik országokból munkakeresés céljából érkező harmadik országbeli állampolgárok beutazásának és tartózkodásának engedélyezésével kapcsolatos hatásköreit.	(2) Ez az irányelv nem érinti a tagállamoknak a harmadik országokból ***a munkaerőpiacukra*** munkakeresés céljából érkező harmadik országbeli állampolgárok beutazásának és tartózkodásának engedélyezésével kapcsolatos hatásköreit.

Módosítás 25

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) „harmadik országbeli munkavállaló” olyan harmadik országbeli állampolgár, ***akinek*** valamely tagállam ***területére való beutazását engedélyezték, ott*** jogszerűen tartózkodik, és a nemzeti joggal vagy gyakorlattal összhangban ***abban a tagállamban*** munkaviszony keretében munkát vállalhat;	b) „harmadik országbeli munkavállaló” olyan harmadik országbeli állampolgár, ***aki*** valamely tagállam ***területén*** jogszerűen tartózkodik, és ***ott*** a nemzeti joggal***, kollektív szerződésekkel*** vagy gyakorlattal összhangban***, munkaszerződés vagy*** munkaviszony keretében munkát vállalhat***, figyelemmel az Európai Bíróság ítélkezési gyakorlatára***;

Módosítás 26

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) valamely ***tagállamban*** munkavállalási célú tartózkodás iránti kérelmet benyújtó harmadik országbeli állampolgárok;	a) valamely ***tagállam munkaerőpiacán*** munkavállalási célú tartózkodás iránti kérelmet benyújtó harmadik országbeli állampolgárok;

Módosítás 27

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) olyan harmadik országbeli állampolgárok, akiknek beutazását és tartózkodását valamely tagállamban az uniós vagy nemzeti jog alapján munkavállalástól eltérő célból engedélyezték, akik munkát vállalhatnak, és akik az 1030/2002/EK rendelet szerinti tartózkodási engedéllyel rendelkeznek; ***valamint***	b) olyan harmadik országbeli állampolgárok, akiknek beutazását és tartózkodását valamely tagállamban az uniós vagy nemzeti jog alapján munkavállalástól eltérő célból engedélyezték, akik munkát vállalhatnak, és akik az 1030/2002/EK rendelet szerinti tartózkodási engedéllyel rendelkeznek;

Módosítás 28

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) akik a 96/71/EK irányelv hatálya alá tartoznak , ***az érintett tagállam területére való kiküldetésük időtartama alatt***;	c) akik a 96/71/EK***, a 2014/67/EU, az (EU) 2018/957 és az (EU) 2020/1057 európai parlamenti és tanácsi*** irányelv hatálya alá tartoznak, ***amennyiben ténylegesen kiküldetésben vannak az érintett tagállam területén***;

Módosítás 29

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) ***akik az (EU) 2014/36 európai parlamenti és tanácsi irányelvvel összhangban idénymunkásként, vagy az (EU) 2016/801 irányelvvel összhangban au pair-ként kérték valamely tagállam területére való beutazásuk és tartózkodásuk engedélyezését, illetve akiknek valamely tagállam területére való beutazását és tartózkodását ekként engedélyezték;***	***törölve***

Módosítás 30

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
f) ***akik engedéllyel tartózkodnak valamely tagállamban ideiglenes védelem alapján, vagy engedélyért folyamodtak az ilyen alapon történő ott-tartózkodásra, és jogállásukról még nem született döntés;***	***törölve***

Módosítás 31

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – k pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
k) akik tengerészként kérték beutazásuk vagy tartózkodásuk engedélyezését, vagy akik beutazását vagy tartózkodását akként engedélyezték, hogy valamely tagállamban lajstromozott vagy valamely tagállam lobogója alatt hajózó hajó fedélzetén alkalmazásban állhassanak vagy bármilyen minőségben ott munkát végezhessenek.	***törölve***

Módosítás 32

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A tagállamok dönthetnek úgy, hogy a II. fejezet nem vonatkozik azon harmadik országbeli állampolgárokra, ***akik számára hat hónapot meg nem haladó időtartamra engedélyezték valamely tagállam területén a munkavállalást, vagy*** akiknek valamely tagállamba való beutazását ***vagy tartózkodását*** tanulmányok folytatása céljából engedélyezték.	(3) A tagállamok dönthetnek úgy, hogy a II. fejezet nem vonatkozik azon harmadik országbeli állampolgárokra, akiknek valamely tagállamba való beutazását ***az (EU) 2016/801 irányelvvel összhangban*** tanulmányok folytatása céljából engedélyezték.

Módosítás 33

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az összevont engedély kiállítása, módosítása vagy megújítása iránti kérelmet összevont kérelmezési eljárás útján kell benyújtani. A tagállamok ***határozzák meg***, hogy ***a harmadik országbeli állampolgárnak vagy a munkáltatójának kell-e benyújtania*** az összevont engedély iránti kérelmet***. A tagállamok úgy is dönthetnek, hogy a kérelmet bármelyikük benyújthatja.*** Amennyiben a kérelmet a harmadik országbeli ***állampolgárnak kell benyújtania***, a tagállamok lehetővé teszik, hogy a kérelmet mind harmadik országból , mind annak a tagállamnak a területén benyújthassák , amelyben a harmadik országbeli állampolgár jogszerűen tartózkodik.	(1) Az összevont engedély kiállítása, módosítása vagy megújítása iránti kérelmet összevont kérelmezési eljárás útján kell benyújtani. A tagállamok ***megengedik***, hogy az összevont engedély iránti kérelmet ***vagy*** a ***harmadik országbeli állampolgár vagy annak munkáltatója nyújtsa be***. Amennyiben a kérelmet a harmadik országbeli ***állampolgár nyújtja be***, a tagállamok lehetővé teszik, hogy a kérelmet mind harmadik országból , mind annak a tagállamnak a területén benyújthassák, amelyben a harmadik országbeli állampolgár jogszerűen tartózkodik. ***Ha a kérelmet a munkáltató nyújtja be, a tagállami hatóságok biztosítják, hogy az a harmadik országbeli állampolgár, akinek nevében a kérelmet benyújtották, az eljárás ideje alatt folyamatosan tájékoztatást kapjon a kérelem állásáról és annak kimeneteléről.***

Módosítás 34

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) A kérelmezők számára biztosítani kell a választás lehetőségét a távoli és a személyes szolgáltatásnyújtás között, és lehetőséget kell biztosítani arra, hogy az eljáráshoz kapcsolódó releváns dokumentumokat elektronikusan és papíron is benyújthassák.

Módosítás 35

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az illetékes hatóság a lehető legrövidebb időn belül, de legkésőbb a kérelem benyújtásától számított ***négy hónapon*** belül döntést hoz a kérelem egészéről.	Az illetékes hatóság a lehető legrövidebb időn belül, de legkésőbb a kérelem benyújtásától számított ***90 napon*** belül döntést hoz a kérelem egészéről ***és arról értesítést küld a kérelmezőnek***.

Módosítás 36

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az első albekezdésben említett ***határidő kiterjed*** a ***munkaerőpiaci helyzet*** ellenőrzésére, ***és*** a 4. cikk (3) bekezdésében említett szükséges vízumok kiadására. A határidő kivételes esetben, a kérelem elbírálásának bonyolultságára tekintettel, meghosszabbítható.	Az első albekezdésben említett ***határidőkiterjed az engedély kiadására vonatkozó,*** a ***nemzeti jogban előírt kritériumok és feltételek*** ellenőrzésére, ***valamint*** a 4. cikk (3) bekezdésében említett szükséges vízumok kiadására. A határidő kivételes esetben, a kérelem elbírálásának bonyolultságára tekintettel, meghosszabbítható. ***A határidő meghosszabbítása esetén a tagállam a határidő lejárta előtt értesíti a kérelmezőt, és írásban megindokolja a meghosszabbításhoz vezető rendkívüli körülményeket, valamint becslést ad arról, hogy a kérelmező mikor várhatja a végleges választ.***

Módosítás 37

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ha nem születik döntés az e bekezdésben előírt határidőn belül, ***annak***	Ha nem születik döntés az e bekezdésben előírt határidőn belül, ***a tagállamok által a***

jogkövetkezményeit a nemzeti jog határozza meg.	***10. cikkel összhangban előírt díjakat vissza kell téríteni a kérelmezőnek. A további következményeket*** a nemzeti jog határozza meg***, és azoknak hozzá kell járulniuk a határidők hatékony végrehajtásához. A tagállamok elegendő emberi, anyagi és informatikai erőforrást biztosítanak a határidők betartásához.***

Módosítás 38

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok ***papír formátumú dokumentumon kiegészítő információkat is feltüntethetnek*** a harmadik országbeli állampolgár ***munkaviszonyával kapcsolatban (úgymint*** a munkáltató ***neve*** és ***címe***, ***munkahely***, ***munkakör***, ***munkaidő***, ***javadalmazás)***, ***illetve*** az 1030/2002/EK rendelet 4. cikkében és a rendelet melléklete a) pontjának 20. alpontjában említettek szerint elektronikus formátumban ***is tárolhatnak ilyen*** adatokat.	A tagállamok ***az első munkanapot megelőzően a papír formátumú dokumentumon feltüntetik*** a harmadik országbeli állampolgár ***foglalkoztatási feltételeire, a munkaszerződésére vagy a munkaviszonyára vonatkozó információkat, legalább*** a munkáltató ***nevét*** és ***címét***, ***a munkavégzés szokásos helyét***, ***a munkakört***, ***a munkaidőt***, ***a javadalmazást***, ***vagy*** az 1030/2002/EK rendelet 4. cikkében és a rendelet melléklete a) pontjának 20. alpontjában említettek szerint elektronikus formátumban ***tárolják ezeket az*** adatokat. ***A tagállamok hozzáférést biztosítanak a harmadik országbeli állampolgár számára ezekhez az információkhoz, és az ezekben bekövetkező bármely változáshoz.***

Módosítás 39

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok papír formátumú dokumentumon ***kiegészítő*** információkat ***is feltüntethetnek*** a harmadik országbeli állampolgár munkaviszonyával	A tagállamok ***a*** papír formátumú dokumentumon információkat ***tüntetnek fel*** a harmadik országbeli állampolgár ***munkaszerződésével vagy***

kapcsolatban ***(úgymint*** a munkáltató ***neve*** és ***címe***, ***munkahely***, ***munkakör***, ***munkaidő***, ***javadalmazás)***, ***illetve*** az 1030/2002/EK rendelet 4. cikkében és a rendelet melléklete a) pontjának 20. alpontjában említettek szerint elektronikus formátumban ***is tárolhatnak ilyen*** adatokat.	munkaviszonyával kapcsolatban***, legalább*** a munkáltató ***nevét*** és ***címét***, ***a munkavégzés szokásos helyét***, ***a munkakört***, ***a munkaidőt***, ***a javadalmazást***, ***vagy*** az 1030/2002/EK rendelet 4. cikkében és a rendelet melléklete a) pontjának 20. alpontjában említettek szerint elektronikus formátumban ***tárolják ezeket az*** adatokat. ***A tagállamok hozzáférést biztosítanak a harmadik országbeli állampolgár számára ezekhez az információkhoz, és az ezekben bekövetkező bármely változáshoz.***

Módosítás 40

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok könnyen elérhetővé teszik, és kérelemre a következőket biztosítják:	A tagállamok könnyen elérhetővé teszik, és kérelemre a következőket biztosítják ***ingyenesen olyan nyelven, amelyet a harmadik országbeli állampolgár megért***:

Módosítás 41

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a beutazás és a tartózkodás feltételeivel kapcsolatos információk, beleértve a harmadik országbeli állampolgárok és családtagjaik jogait, kötelezettségeit és az őket megillető eljárási garanciákat is.	b) a beutazás és a tartózkodás feltételeivel kapcsolatos információk, beleértve a harmadik országbeli állampolgárok és családtagjaik jogait, kötelezettségeit és az őket megillető eljárási garanciákat is***, valamint a 10. cikk értelmében alkalmazandó díjakat***.

Módosítás 42

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Annak biztosítása érdekében, hogy a harmadik országbeli állampolgárok hozzáférjenek az a) és b) pontban említett információkhoz, a tagállamok kérésre a szociális partnerek és a civil társadalmi szervezetek rendelkezésére is bocsáthatják ezeket az információkat.

Módosítás 43

Irányelvre irányuló javaslat
10 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Díjak	Díjak ***és költségek***

Módosítás 44

Irányelvre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok a kérelmezőknek indokolt esetben díjakat számíthatnak fel ***a*** kérelmek ezen irányelv szerinti feldolgozásáért . Az ilyen díjaknak arányos mértékűnek kell lenniük, és az a kérelmek elbírálása ***és az engedélyek kiállítása*** érdekében ténylegesen nyújtott szolgáltatásokon kell, hogy alapuljon .	A tagállamok a kérelmezőknek indokolt esetben díjakat számíthatnak fel ***az egyedi engedélyek kiállítására, módosítására és megújítására irányuló*** kérelmek ezen irányelv szerinti feldolgozásáért. Az ilyen díjaknak ***megfizethetőnek és*** arányos mértékűnek kell lenniük, és az a kérelmek elbírálása érdekében ténylegesen nyújtott szolgáltatásokon kell, hogy alapuljon***.*** ***Amennyiben az ilyen díjakat a harmadik országbeli állampolgár fizeti meg, a tagállamok biztosíthatják, hogy a harmadik országbeli állampolgár jogosult legyen a munkáltató általi visszatérítésre. Amennyiben a kérelmezési költségeket, például a felvételi, utazási vagy fordítási költségeket a harmadik országbeli állampolgár fizeti meg, a tagállamok biztosíthatják, hogy a harmadik országbeli***

	állampolgár jogosult legyen a munkáltató általi visszatérítésre. Amennyiben ezeket a díjakat vagy költségeket a munkáltató fizeti meg, azok nem követelhetők vissza a harmadik országbeli állampolgártól.

Módosítás 45

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A kiállított összevont engedély az érvényességi ideje alatt legalább a következőkre jogosítja fel a birtokosát:	(1) A tagállamok biztosítják, hogy a kiállított összevont engedély az érvényességi ideje alatt, illetve módosítási vagy megújítási kérelem esetén az elbírálás befejezéséig legalább a következőkre jogosítja fel a birtokosát:

Módosítás 46

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) tájékoztatás az ezen irányelv és***/vagy*** a nemzeti jog által az engedélyhez kapcsolódóan a birtokosra ruházott jogokról**.**	d) tájékoztatás az ezen irányelv**,** ***valamint az uniós*** és a nemzeti jog ***és gyakorlat – különösen a szociális és munkajogok, valamint a kollektív szerződések –*** által az engedélyhez kapcsolódóan a birtokosra ruházott jogokról***, a panaszok benyújtásáról, a vitarendezéshez és jogorvoslatokhoz való hozzáférési mechanizmusokról, valamint a munkavállalókat képviselő szervezetek, különösen a szakszervezetek, a nemzeti munkaügyi felügyelőségek, az Európai Munkaügyi Hatóság, a civil társadalmi szervezetek elérhetőségeiről, valamint a nemzeti jog alapján rendelkezésre álló egyéb jogi segítségnyújtásról;***

Módosítás 47

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 1 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	da) papíralapú formában fogadják és őrzik meg az engedélyt és személyazonosító okmányokat, valamint elektronikus formában férjenek hozzá az engedélyhez, elkerülve ugyanakkor, hogy ezeket a dokumentumokat kizárólag a munkáltató őrizze meg;

Módosítás 48

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 1 bekezdés – d b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	db) tájékoztatást kapjanak az engedély kiállításának a nemzeti jog által előírt kritériumairól és feltételeiről, beleértve a munkaerőpiaci helyzet esetleges ellenőrzését, valamint a munkáltatóváltással kapcsolatos, a 11. cikk (2), (3) és (4) bekezdése szerinti jogokról és eljárásokról;

Módosítás 49

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 1 bekezdés – d c pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	dc) tájékoztatást kapjanak a megszerzett társadalombiztosítási jogokról és azok hordozhatóságáról, valamint a 12. cikkel összhangban az engedélyt kiállító tagállamból való elköltözés esetén rendelkezésre álló információs segítségnyújtásról és támogatásról;

Módosítás 50

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az (1) bekezdésben említett érvényességi időn belül a tagállamok ***lehetővé teszik, hogy az összevont engedély birtokosát az első munkáltatótól – akivel az engedély jogosultja munkaszerződést kötött – eltérő munkáltató alkalmazza.***	(2) Az (1) bekezdésben említett érvényességi időn belül a tagállamok***:***

Módosítás 51

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 2 bekezdés – a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	a) lehetővé teszik az összevont engedély birtokosa számára, hogy munkát keressen és munkaszerződést kössön azon első munkáltatótól eltérő munkáltatóval, akivel az engedély jogosultja eredetileg munkaszerződést kötött;

Módosítás 52

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 2 bekezdés – b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	b) megkövetelik, hogy az új munkáltató az első munkanapot megelőzően bejelentsen az érintett tagállam illetékes hatóságainak a munkáltató személyében bekövetkezett bármely változást, tájékoztatást nyújtva legalább a munkáltató nevéről és címéről, a munkavégzés szokásos helyéről, a munka típusáról, a munkaidőről és a javadalmazásról, a nemzeti jogban megállapított eljárásoknak megfelelően.

	Az ilyen információk új munkáltató általi helytelen közlése nem érinti a harmadik országbeli állampolgár e cikkben meghatározott jogait;

Módosítás 53

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 2 bekezdés – c pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	c) a foglalkoztatási szerződés kézhezvételét követően átvételi elismervényt küldenek az új munkáltatónak és a harmadik országbeli állampolgárnak;

Módosítás 54

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az (1) bekezdésben említett érvényességi időn belül a tagállamok***:***	Az (1) bekezdésben említett érvényességi időn belül a tagállamok ***csak akkor írhatják elő, hogy a munkáltató megváltozása esetén a munkaerő-piaci helyzetet ellenőrizzék, amennyiben léteznek ilyen ellenőrzések, és a foglalkoztatási ágazat változik.***

Módosítás 55

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) ***előírhatják, hogy a munkáltató személyében bekövetkező változásról tájékoztatni kell az érintett tagállam illetékes hatóságait, a nemzeti jogban meghatározott eljárásoknak megfelelően,***	***törölve***

Módosítás 56

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) ***előírhatják, hogy munkáltatóváltás esetén ellenőrizni kell a munkaerőpiaci helyzetet.***	***törölve***

Módosítás 57

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az összevont engedély birtokosának azon joga, hogy ilyen munkáltatóváltást kezdeményezzen, legfeljebb 30 napra felfüggeszthető, amely időtartam alatt az érintett tagállam ellenőrzi ***a munkaerőpiaci helyzetet, és azt***, hogy teljesülnek-e az uniós vagy nemzeti jogszabályokban meghatározott követelmények. Az érintett tagállam az említett 30 napon belül megtagadhatja a munkaviszony megváltoztatását.	Az összevont engedély birtokosának azon joga, hogy ilyen munkáltatóváltást kezdeményezzen, legfeljebb 30 napra felfüggeszthető, amely időtartam alatt az érintett tagállam ellenőrzi, hogy teljesülnek-e az uniós vagy nemzeti jogszabályokban meghatározott követelmények***, beleértve az e bekezdés első albekezdésében említett ellenőrzéseket. A tagállam előírja, hogy a foglalkoztatási feltételeknek és a munkafeltételeknek meg kell felelniük a nemzeti jognak és gyakorlatoknak, ideértve a kollektív szerződéseket is***. Az érintett tagállam az említett 30 napon belül megtagadhatja a munkaviszony megváltoztatását***, különösen ha a tagállam úgy ítéli meg, hogy fennáll a munkaerő-kizsákmányolás veszélye. Munkáltatóváltásra való szándék esetén az összevont engedély birtokosa jogosult arra, hogy továbbra is a jelenlegi munkáltatójánál folytassa a munkát, vagy munkanélkülivé váljon. Az összevont engedély birtokosát a folyamat során rendszeresen tájékoztatni kell az ellenőrzések állásáról és eredményéről.***

Módosítás 58

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az (1) bekezdésben említett időszak alatt, amennyiben birtokosa munkanélkülivé válik, az összevont engedély legalább ***három*** hónapig nem vonható vissza. A tagállamok lehetővé teszik a harmadik országbeli állampolgár számára a területükön való tartózkodás folytatását mindaddig, amíg az illetékes hatóságok meghozzák adott esetben a (3) bekezdés b) pontja szerinti határozatot, még akkor is, ha a fent említett legalább ***három*** hónapos időtartam lejárt.	(4) Az (1) bekezdésben említett időszak alatt, amennyiben ***az összevont engedély*** birtokosa munkanélkülivé válik, az összevont engedély legalább ***kilenc*** hónapig nem vonható vissza. ***Annak érdekében, hogy a harmadik országbeli állampolgár másik munkahelyet találhasson,*** a tagállamok lehetővé teszik a harmadik országbeli állampolgár számára a területükön való tartózkodás folytatását mindaddig, amíg az illetékes hatóságok meghozzák adott esetben a (3) bekezdés b) pontja szerinti határozatot, még akkor is, ha a fent említett legalább ***kilenc*** hónapos időtartam lejárt. ***A tagállamok értékelik a harmadik országbeli állampolgár egyéni körülményeit, és ezt az időszakot meghosszabbíthatják abban az esetben, ha a harmadik országbeli állampolgár terhesség, fogyatékosság, sérülés, baleset vagy betegség miatt munkaképtelen, különösen, ha a fogyatékosság, sérülés, baleset vagy betegség a munka miatt alakul ki.***

Módosítás 59

Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A 3. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjában említett, harmadik országbeli munkavállalók a következők tekintetében egyenlő bánásmódban részesülnek a tartózkodási helyük szerinti tagállam állampolgáraival:	(1) A 3. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjában említett, harmadik országbeli munkavállalók ***legalább*** a következők tekintetében egyenlő bánásmódban részesülnek a tartózkodási helyük szerinti tagállam állampolgáraival:

Módosítás 60

Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a ***munkavégzés feltételei***, beleértve a ***díjazást*** és az ***elbocsátást***, valamint a munkahelyi ***egészségvédelmet*** és ***biztonságot***;	a) a ***89/391 EGK tanácsi irányelvvel[1a], valamint a 2008/104/EK[1b], az (EU) 2019/1152[1c] és az (EU) 2022/2041[1d] európai parlamenti és tanácsi irányelvvel összhangban a foglalkoztatási feltételek, a tisztességes munkakörülmények***, beleértve a ***javadalmazást, a munkaidőt, a túlórát, az éves*** és ***betegszabadságot és a gondozáshoz és szabadsághoz kapcsolódó jogosultságokat, a képzést, a juttatásokat vagy*** az ***utazási, ellátási és szállásköltségek fedezésére szolgáló kiadások megtérítését, biztosítva, hogy a javadalmazásból való levonások – amennyiben léteznek – megkülönböztetésmentesek, jogszerűek és arányosak legyenek, valamint a férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód***, valamint a munkahelyi ***egészség*** és ***biztonság. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 157. cikkével összhangban alkalmazni kell az egyenlő munkáért járó egyenlő díjazás elvét***;
	[1a] A Tanács 89/391/EGK irányelve (1989. június 12.) a munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről (HL L 183., 1989.6.29., 1. o.).
	[1b] Az Európai Parlament és a Tanács 2008/104/EK irányelve (2008. november 19.) a munkaerő-kölcsönzés keretében történő munkavégzésről (HL L 327., 2008.12.5., 9. o.)
	[1c] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1152 irányelve (2019. június

20.) az Európai Unióban alkalmazandó átlátható és kiszámítható munkafeltételekről (HL L 186., 2019.7.11., 105. o.).

[1d] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/2041 irányelve (2022. október 19.) az Európai Unióban biztosítandó megfelelő minimálbérekről (HL L 275., 2022.10.25., 3. o.).

Módosítás 61

Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) a 2008/94/EK irányelvvel összhangban a munkáltató által a harmadik országbeli állampolgárnak a 2009/52/EK irányelv értelmében fizetendő bármilyen elmaradt járandóság tekintetében teljesítendő visszamenőleges kifizetések, valamint a harmadik országbeli állampolgárok munkaviszonyból eredő fennálló követeléseinek gyors rendezése a munkáltató fizetésképtelensége esetén;

Módosítás 62

Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) egyesülési és társulási szabadság, valamint a munkavállalókat vagy munkáltatókat képviselő szervezetekben, illetve bármely olyan szervezetben való tagság szabadsága, amelynek tagjai egy meghatározott foglalkozást űznek, beleértve az ilyen szervezetek által nyújtott előnyöket is, a közrendre és a közbiztonságra vonatkozó nemzeti	b) egyesülési és társulási szabadság, valamint a munkavállalókat vagy munkáltatókat képviselő szervezetekben, illetve bármely olyan szervezetben való tagság szabadsága, amelynek tagjai egy meghatározott foglalkozást űznek, beleértve az ilyen szervezetek által nyújtott előnyöket is, ***így a kollektív megállapodásokkal kapcsolatos tárgyalásokhoz, és azok megkötéséhez,***

rendelkezések sérelme nélkül;	***valamint a szervezkedéshez és a kollektív tárgyaláshoz való, a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet 87. és 98. egyezménye szerinti jog, a sztrájkhoz és ágazati fellépés kezdeményezéséhez való jog,*** a közrendre és a közbiztonságra vonatkozó nemzeti rendelkezések sérelme nélkül;

Módosítás 63

Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) oktatás és képzés;	c) oktatás és képzés***, beleértve a munkahelyi és szakképzést is***;

Módosítás 64

Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) oklevelek, bizonyítványok és más szakmai képesítések elismerése a vonatkozó nemzeti eljárásokkal összhangban;	d) oklevelek, bizonyítványok és más szakmai ***és munkahelyi*** képesítések elismerése a vonatkozó nemzeti eljárásokkal összhangban;

Módosítás 65

Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) a szociális biztonság ***ágai*** a 883/2004/EK rendeletben meghatározottak szerint;	e) a szociális biztonság ***ágaihoz való hozzáférés*** a 883/2004/EK rendeletben meghatározottak szerint;

Módosítás 66

Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 1 bekezdés – g pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
g) az árukhoz és szolgáltatásokhoz, illetve a nyilvánosság számára elérhető árukkal és szolgáltatásokkal való ellátottsághoz, többek között az állami és magántulajdonú lakásszerzési eljárásokhoz való hozzáférés a nemzeti jog előírásainak megfelelően, ***nem érintve*** a ***szerződéskötés*** szabadságát az uniós és nemzeti ***joggal összhangban***;	g) az árukhoz és szolgáltatásokhoz, ***különösen a közszolgáltatásokhoz,*** illetve a nyilvánosság számára elérhető árukkal és szolgáltatásokkal való ellátottsághoz, többek között az állami és magántulajdonú lakásszerzési eljárásokhoz való hozzáférés a nemzeti jog előírásainak megfelelően, ***biztosítva a tisztességes életszínvonalat, valamint a munkáltató által biztosított szállás választásának kötelezettségétől mentesen*** a ***lakhatás megválasztásának*** szabadságát***,*** az uniós és nemzeti ***jog szerinti szerződéskötési szabadság sérelme nélkül, az utazásra, az ellátásra és a szállásra vonatkozó levonások a díjazásból, amennyiben vannak ilyenek, valamint olyan lakhatási feltételek és a bérleti szerződések, amelyek megfelelnek a nemzeti jogban a magánbérletre vonatkozó normáknak és szabályoknak, beleértve a bérleti díjakat is***;

Módosítás 67

Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 1 bekezdés – h pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
h) a munkaügyi hivatalok által biztosított tanácsadás.	h) a munkaügyi hivatalok által biztosított ***tájékoztatás, támogatás és személyre szabott*** tanácsadás.

Módosítás 68

Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) az (1) bekezdés e) pontja tekintetében korlátozhatják a harmadik	***törölve***

országbeli munkavállalókat a szóban forgó pont alapján megillető jogokat, de nem korlátozhatják ezeket a jogokat az olyan harmadik országbeli munkavállalók esetében, akik alkalmazásban állnak, illetve akik legalább hat hónapig alkalmazásban álltak, majd munkanélküliként nyilvántartásba vették őket.

Ezenkívül a tagállamok dönthetnek úgy, hogy az (1) bekezdés e) pontja a családi ellátások tekintetében nem vonatkozik azon harmadik országbeli állampolgárokra, akik számára hat hónapot meg nem haladó időtartamra engedélyezték valamely tagállam területén a munkavállalást, azon harmadik országbeli állampolgárokra, akiknek valamely tagállamban való beutazását és tartózkodását tanulmányok folytatása céljából engedélyezték.

Módosítás 69

Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) az (1) bekezdés g) pontja tekintetében:	***törölve***
i. annak alkalmazását azokra a harmadik országbeli munkavállalókra korlátozhatják, akik alkalmazásban állnak;	
ii. korlátozhatják a z állami tulajdonú lakáshoz jutást;	

Módosítás 70

Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 2 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A tagállamok tájékoztatják a harmadik országbeli állampolgárokat az összevont engedély kiadásakor alkalmazandó minden ilyen korlátozásról.

Módosítás 71

Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) ***Azok a harmadik országbeli munkavállalók***, akik harmadik országba költöznek, illetve az ő harmadik országban tartózkodó, az említett munkavállalók révén jogokat élvező túlélő hozzátartozóik a nyugdíjkorhatár elérése, rokkantság vagy halál esetén az említett munkavállalók korábbi munkaviszonyán alapuló és a 883/2004/EK rendelet 3. cikkében említett jogszabályok szerint szerzett kötelező nyugdíjban részesülnek az érintett tagállam harmadik országba költöző állampolgáraira vonatkozókkal azonos feltételek mellett és mértékben.	(4) ***Az összevont engedély korábbi birtokosai***, akik harmadik országba költöznek, illetve az ő harmadik országban tartózkodó, az említett munkavállalók révén jogokat élvező túlélő hozzátartozóik a nyugdíjkorhatár elérése, rokkantság vagy halál esetén az említett munkavállalók korábbi munkaviszonyán alapuló és a 883/2004/EK rendelet 3. cikkében említett jogszabályok szerint szerzett kötelező nyugdíjban részesülnek az érintett tagállam harmadik országba költöző állampolgáraira vonatkozókkal azonos feltételek mellett és mértékben. ***A tagállamnak időben és hatékonyan kell kezelnie minden olyan nehézséget, amely az összevont engedély korábbi birtokosai nyugdíjjogosultságainak megszerzésével kapcsolatban felmerül.***

Módosítás 72

Irányelvre irányuló javaslat
13 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok intézkedéseket hoznak annak érdekében, hogy megakadályozzák a 12. cikk alapján elfogadott nemzeti rendelkezések	(1) A tagállamok ***a szociális partnerek bevonásával*** intézkedéseket hoznak annak érdekében, hogy megakadályozzák a 12. cikk alapján elfogadott nemzeti

munkáltatók általi esetleges megsértését. A megelőző intézkedések nyomon ***követést***, ***értékelést*** és ***adott esetben*** a nemzeti joggal vagy közigazgatási gyakorlattal összhangban ***végzett ellenőrzéseket foglalnak magukban***.

rendelkezések munkáltatók általi esetleges megsértését. A megelőző intézkedések ***közé tartozik a kockázatértékelésen alapuló*** nyomon ***követés***, ***értékelés*** és ***vizsgálatok, amelyek*** a nemzeti joggal vagy közigazgatási gyakorlattal összhangban ***rendszeresen azonosítják azokat a tevékenységi ágazatokat, amelyekben a harmadik országokból származó munkavállalók foglalkoztatása összpontosul***.

Módosítás 73

Irányelvre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok meghatározzák a 12. cikk alapján elfogadott nemzeti rendelkezések munkáltatók általi megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A tagállamok e szabályokról és intézkedésekről, valamint az e szabályokat és intézkedéseket érintő minden későbbi módosításról haladéktalanul értesítik a Bizottságot.	(2) A tagállamok meghatározzák a 12. cikk alapján elfogadott nemzeti rendelkezések munkáltatók általi megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat. ***A munkabérek és a munkavállalóknak járó kártérítések, a társadalombiztosítás és az adók rendezése mellett e szankciók közé tartozhat többek között a munkáltatók által elkövetett jogsértések nyilvános nyilvántartása, közigazgatási és pénzügyi szankciók, például pénzbírságok vagy kártérítések, a munkáltatók azon jogosultságának felfüggesztése, hogy összevont kérelmezési eljárásban vegyenek részt harmadik országbeli állampolgárok számára kért összevont engedély kiadása céljából, valamint a munkáltatók kizárása közbeszerzési eljárásokból. Amennyiben a munkáltató által elkövetett jogsértés a harmadik országbeli állampolgárral szembeni hátrányos intézkedést, így munkaszerződésének vagy munkaviszonyának megszüntetését eredményezi, ez utóbbinak a 11. cikkben meghatározott feltételek szerint jogosultnak kell lennie arra, hogy új állást keressen.*** Az előírt szankcióknak

	hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A tagállamok e szabályokról és intézkedésekről, valamint az e szabályokat és intézkedéseket érintő minden későbbi módosításról haladéktalanul értesítik a Bizottságot.

Módosítás 74

Irányelvre irányuló javaslat
13 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A tagállamok biztosítják, hogy a munkaügyi ellenőrzésekért felelős szolgálatok vagy más illetékes hatóságok és – amennyiben a nemzeti jog ***az adott tagállam állampolgárságával rendelkező munkavállalók esetében így rendelkezik*** – a munkavállalók ***érdekeit képviselő szervezetek bejussanak a munkahelyekre***.	(3) ***A tagállamok a szociális partnerekkel együttműködve a 81. sz. ILO-egyezménnyel összhangban biztosítják a munkaügyi felügyelőségek által végzett időszerű, hatékony, arányos és megkülönböztetésmentes ellenőrzéseket és helyszíni ellenőrzéseket, beleértve a rutinszerű és az előre be nem jelentett látogatásokat is. A tagállamok kifejlesztik a jogalkalmazó hatóságok képességét arra, hogy proaktívan kiszűrjék a szabályokat be nem tartó munkáltatókat és fellépjenek velük szemben.*** A tagállamok biztosítják, hogy a munkaügyi ellenőrzésekért felelős szolgálatok vagy más illetékes hatóságok ***kellő forrásokkal rendelkezzenek,*** és – amennyiben a nemzeti jog ***így rendelkezik – a munkavállalókat képviselő szervezetek, és különösen a szakszervezetek bejussanak a munkahelyekre, valamint*** – a munkavállalók ***hozzájárulásával – azok szálláshelyére***.

Módosítás 75

Irányelvre irányuló javaslat
13 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) A tagállamok statisztikákat tesznek közzé és közölnek a Bizottsággal az összevont engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok számáról, azon harmadik országbeli állampolgárok számáról, akiknek a kérelmét elutasították vagy elfogadhatatlannak nyilvánították, valamint azon harmadik országbeli állampolgárok számáról, akiknek az összevont engedélyét az előző naptári évben megújították vagy visszavonták. Az említett statisztikákat állampolgárság, az engedélyek érvényességi ideje, nem és életkor,– ha rendelkezésre áll – foglalkozás, a munkáltató vállalkozás mérete, valamint gazdasági ágazat szerinti bontásban kell szolgáltatni. Hasonló módon – a foglalkozásukra és a gazdasági ágazatra vonatkozó adatok kivételével – továbbítani kell a harmadik országbeli állampolgárok azon családtagjaira vonatkozó statisztikát, akiknek a beutazását és tartózkodását engedélyezték.

Módosítás 76

Irányelvre irányuló javaslat
14 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A ***tagállamok*** biztosítják, ***hogy*** hatékony mechanizmusok álljanak rendelkezésre, amelyeken keresztül a harmadik országbeli munkavállalók panaszt tehetnek munkáltatójukkal szemben:	(1) A ***tagállamokaz Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. cikkével összhangban*** biztosítják, ***hogykellő időben*** hatékony mechanizmusok álljanak rendelkezésre, amelyeken keresztül a harmadik országbeli munkavállalók panaszt tehetnek munkáltatójukkal szemben:

Módosítás 77

Irányelvre irányuló javaslat
14 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) közvetlenül; ***vagy***	a) közvetlenül;

Módosítás 78

Irányelvre irányuló javaslat
14 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) olyan harmadik felek útján, amelyeknek – a nemzeti jogban megállapított kritériumoknak megfelelően – jogos érdeke az ezen irányelvnek való megfelelés biztosítása; ***vagy***	b) ***a harmadik országbeli munkavállaló hozzájárulásával*** olyan harmadik felek útján, amelyeknek – a nemzeti jogban***, gyakorlatokban és a kollektív szerződésekben*** megállapított kritériumoknak megfelelően – jogos érdeke az ezen irányelvnek való megfelelés biztosítása; ***valamint***

Módosítás 79

Irányelvre irányuló javaslat
14 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok biztosítják, hogy az (1) bekezdés b) pontjában említett harmadik felek, a harmadik országbeli munkavállalók nevében vagy érdekében eljárva, azok jóváhagyásával bármilyen, az ezen irányelvnek való megfelelés biztosítását célzó bírósági és/vagy közigazgatási eljárást kezdeményezhessenek.	(2) ***A nemzeti joggal, gyakorlatokkal és kollektív szerződésekkel összhangban*** a tagállamok biztosítják, hogy az (1) bekezdés b) pontjában említett harmadik felek, a harmadik országbeli munkavállalók nevében vagy érdekében eljárva, azok jóváhagyásával bármilyen, az ezen irányelvnek való megfelelés biztosítását célzó bírósági és/vagy közigazgatási eljárást kezdeményezhessenek.

Módosítás 80

Irányelvre irányuló javaslat
14 cikk – 3 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A tagállamok biztosítják, hogy a harmadik országbeli munkavállalók a tartózkodási helyük szerinti tagállam állampolgáraival azonos módon hozzáférhessenek a következőkhöz:	(3) A tagállamok biztosítják, hogy a harmadik országbeli munkavállalók ***–köztük azok, akiknek munkaviszonya megszűnt –*** a tartózkodási helyük szerinti tagállam állampolgáraival azonos módon hozzáférhessenek a következőkhöz:

Módosítás 81

Irányelvre irányuló javaslat
14 cikk – 3 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) azok az intézkedések, amelyek ***célja***, ***hogy megóvják őket az elbocsátástól***, ***illetve*** a ***munkáltató egyéb olyan hátrányos intézkedéseitől***, ***amelyeket*** a ***vállalkozáson belüli panasztétel válaszlépéseként tesz***; ***vagy***	a) azok az intézkedések, amelyek ***védelmet nyújtanak az elbocsátással szemben***, ***és védik mind a harmadik országokból származó munkavállalókat***, ***mind*** a ***munkavállalók képviselőit – beleértve azokat is***, ***akik szakszervezeti tagok vagy képviselők –*** a ***munkáltatónál tett panaszból vagy az ezen irányelvben biztosított jogok megsértése esetén a megfelelés kikényszerítése céljából indított bármely eljárásból eredő hátrányos bánásmóddal és hátrányos következményekkel szemben***; ***valamint***

Módosítás 82

Irányelvre irányuló javaslat
14 cikk – 3 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) ***bármilyen***, az ezen irányelvnek való megfelelés ***érvényesítését célzó*** bármely bírósági és/vagy közigazgatási eljárás**.**	b) ***hatékony, időben történő és pártatlan vitarendezés***, ***a jogorvoslathoz való jog, valamint*** az ezen irányelvnek való megfelelés ***érvényesítésére irányuló*** bármely bírósági és/vagy közigazgatási

eljárás*;*

Módosítás 83

Irányelvre irányuló javaslat
14 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) Az ezen irányelvnek való megfelelés megkönnyítése érdekében a tagállamok nemzeti jogukban meghatározzák azokat a szabályokat, amelyek alapján eseti alapon meghosszabbítják azon összevont engedéllyel rendelkező személyek engedélyének érvényességét, akik az ezen irányelv szerinti jogaikat megsértették.
	Amennyiben a munkáltató olyan alvállalkozó, vagy a fővállalkozó nevében eljáró munkaközvetítő ügynökség, amely megsértette ezt az irányelvet, és amennyiben a fővállalkozó és bármely közvetítő alvállalkozó nem tett eleget a nemzeti jog által meghatározott átvilágítási kötelezettségeknek, a tagállamok biztosítják, hogy a fővállalkozó és bármely köztes alvállalkozó a munkáltató mellett vagy helyett köteles legyen megfizetni a harmadik országbeli állampolgár részére a nemzeti joggal összhangban járó minden hátralékot és kártérítést, és ezen irányelvvel összhangban szankciókkal sújthatók.
	A tagállamok nemzeti jogukban a felelősségre vonatkozóan szigorúbb szabályokat is megállapíthatnak.

Módosítás 84

Irányelvre irányuló javaslat
15 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) A tagállamok ezen irányelv végrehajtása során alkalmazzák az (EU) 2016/679 rendelet vonatkozó rendelkezéseit.

A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA FELKÉRT BIZOTTSÁG ELJÁRÁSA

Cím	A harmadik országbeli állampolgárok valamely tagállam területén való tartózkodására és munkavállalására vonatkozó összevont engedélyre irányuló összevont kérelmezési eljárás, valamint a harmadik országból származó, valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó munkavállalók közös jogai
Hivatkozások	COM(2022)0655 – C9-0163/2022 – 2022/0131(COD)
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	LIBE 22.6.2022
Véleményt nyilvánított A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	EMPL 22.6.2022
Társbizottságok - a plenáris ülésen való bejelentés dátuma	20.10.2022
A vélemény előadója A kijelölés dátuma	Agnes Jongerius 28.9.2022
Vizsgálat a bizottságban	8.11.2022 30.11.2022
Az elfogadás dátuma	24.1.2023
A zárószavazás eredménye	+: 27 –: 7 0: 10
A zárószavazáson jelen lévő tagok	João Albuquerque, Atidzhe Alieva-Veli, Dominique Bilde, Gabriele Bischoff, Vilija Blinkevičiūtė, Milan Brglez, David Casa, Leila Chaibi, Ilan De Basso, Margarita de la Pisa Carrión, Özlem Demirel, Estrella Durá Ferrandis, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Rosa Estaràs Ferragut, Helmut Geuking, Alicia Homs Ginel, Agnes Jongerius, Irena Joveva, Radan Kanev, Katrin Langensiepen, Miriam Lexmann, Elena Lizzi, Sara Matthieu, Max Orville, Kira Marie Peter-Hansen, Dragoş Pîslaru, Dennis Radtke, Elżbieta Rafalska, Guido Reil, Daniela Rondinelli, Mounir Satouri, Monica Semedo, Romana Tomc, Marianne Vind
A zárószavazáson jelen lévő póttagok	Abir Al-Sahlani, Konstantinos Arvanitis, Robert Biedroń, Krzysztof Hetman, Lívia Járóka, Peter Lundgren
A zárószavazáson jelen lévő póttagok (209. cikk, (7) bekezdés)	Deirdre Clune, Jens Geier, Robert Hajšel, Mircea-Gheorghe Hava

A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA FELKÉRT BIZOTTSÁG

NÉV SZERINTI ZÁRÓSZAVAZÁSA

27	+
NI	Daniela Rondinelli
Renew	Atidzhe Alieva-Veli, Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Irena Joveva, Max Orville, Dragoş Pîslaru, Monica Semedo
S&D	João Albuquerque, Robert Biedroń, Gabriele Bischoff, Vilija Blinkevičiūtė, Milan Brglez, Ilan De Basso, Estrella Durá Ferrandis, Jens Geier, Robert Hajšel, Alicia Homs Ginel, Agnes Jongerius, Marianne Vind
The Left	Konstantinos Arvanitis, Leila Chaibi, Özlem Demirel
Verts/ALE	Katrin Langensiepen, Sara Matthieu, Kira Marie Peter-Hansen, Mounir Satouri

7	-
ECR	Peter Lundgren, Margarita de la Pisa Carrión, Elżbieta Rafalska
ID	Dominique Bilde, Elena Lizzi, Guido Reil
NI	Lívia Járóka

10	0
PPE	David Casa, Deirdre Clune, Rosa Estaràs Ferragut, Helmut Geuking, Mircea-Gheorghe Hava, Krzysztof Hetman, Radan Kanev, Miriam Lexmann, Dennis Radtke, Romana Tomc

Jelmagyarázat:
+ : mellette
- : ellene
0 : tartózkodás